

***** *For the Paramedic* *****

<p>Can you understand this writing? Вы можете это прочесть?</p>	
<p>How are you? Как вы себя чувствуете?</p>	<p>What do you need? Что вам нужно?</p>
<p>Do you have pain? Вам больно?</p>	<p>Where is the pain? Где болит?</p>
<p>Do you want medicine for the pain? Вам нужно болеутоляющее лекарство?</p>	
<p>Are you taking any medicines currently? Принимаете ли вы в настоящее время какие-либо лекарства?</p>	
<p>Can you tell me (or show) what medications, you are taking? Можете ли вы сообщить (или показать) мне, какие лекарства вы принимаете?</p>	
<p>Are you allergic to any medicines? Есть ли у вас аллергия на какие-либо лекарства?</p>	
<p>Are you hot? Вам жарко?</p>	<p>Are you cold? Вам холодно?</p>
<p>Are you nauseous? Вас тошнит?</p>	<p>Do you need to vomit? У вас рвотные позывы?</p>

You will not be allowed to eat or drink for now
Вам пока нельзя есть или пить

Do you have (1) chest pain (2) tightness
(3) discomfort (4) heaviness? Есть ли у вас
(1) боль в груди (2) ощущение сдавленности
(3) дискомфорт (4) ощущение тяжести?

Do you have breathing difficulties?
Трудно ли вам дышать?

Are you able to walk?
Можете ли вы идти самостоятельно?

You need to go to hospital
Вам необходимо поехать в больницу

You need to take this medicine to help you
Вам нужно принять это лекарство для
улучшения вашего состояния

I need to place a needle in your arm / hand to
give you some medicine
Мне нужно поместить иглу в вашу руку /
кисть руки, чтобы ввести лекарство

You need some tests at the hospital
В больнице вам необходимо сделать
некоторые анализы

Is the medicine we gave you easing the pain?
Утоляет ли данное лекарство боль?

Please don't touch this equipment

Пожалуйста, не прикасайтесь к этому оборудованию

Have you passed urine? Вы мочились?

Have you used your bowels?

У вас был стул?

I will come back Я вернусь

I will tell the doctor when we get to hospital

Я сообщу врачу, как только мы прибудем в больницу

Do you live in Australia or are you visiting?

Вы постоянно проживаете или лишь временно находитесь в Австралии?

Do you want me to call your family?

Хотите, я позвоню членам вашей семьи?

I will get an interpreter to speak with you

Я позову переводчика

Do you have a pension / healthcare card?

Есть ли у вас пенсионная карта (pension card) или карта льготного медицинского обслуживания (healthcare card)?

Can we / you make an appointment to see your doctor?

Можем ли мы / вы назначить прием у вашего врача?

******* For the Patient / Casualty *******

I am hot Мне жарко	I am cold Мне холодно
I am thirsty Я хочу пить	I am not thirsty Я не хочу пить
I am hungry Я голоден (голодна)	I am not hungry Я не голоден (голодна)
I am in pain Мне больно	I have very bad pain Мне очень больно
I am not in pain У меня нет боли	I have nausea Меня тошнит
I feel better Мне лучше	I feel worse Мне хуже
I feel the same Моё состояние без изменений	I am wet Я мокрый (мокрая)
I want to go to the toilet	Мне нужно в туалет
I need to pass urine	Мне нужно помочиться
I need to use my bowels Мне нужно опорожниться	
I want the doctor	Я хочу поговорить с врачом
I want to speak to my family Я хочу поговорить со своей семьёй	
I want an interpreter	Мне нужен переводчик